



Direzione e Amministrazione  
Via Vescovado, 30 – 35141 Padova  
tel. +39 049 8278501-8503  
fax + 39 049 8278502

CF 80006480281  
P.IVA 00742430283

Prot. nr. 180 del 13/02/2014

Rep. nr. 14/2014

Anno 2014 Tit. VII Cl. 16 Fasc. 2

**OGGETTO:** Verifica regolarità formale e conferimento dell'incarico individuale ai sensi dell'art. 7, comma 6, del D.Lgs 165/2001.

**AVVISO DI PROCEDURA COMPARATIVA DiSSGeA nr. 2/2014-RIC, PER L'INDIVIDUAZIONE DI TRE COLLABORATORI PER LA STIPULA DI UN CONTRATTO DI PRESTAZIONE OCCASIONALE/PROFESSIONALE PER ATTIVITA' DI SUPPORTO ALLA RICERCA.**

#### IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

VISTO l'art. 7, comma 6, del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni;

VISTO l'art. 7.16 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità (D.R. 850/91 e successive modifiche);

VISTO l'art. 3 della legge 14.1.1994, n. 20, come modificato dall'art. 17, comma 30, della D.L. n. 78/2009, convertito con modifiche in Legge n. 102/2009;

VISTO l'art. 27 della Legge 24.11.2000, n. 340;

VISTA la deliberazione n. 24/2009 della Corte dei Conti - Sezione Centrale di controllo di legittimità su atti del Governo e delle Amministrazioni dello Stato, che stabilisce l'assoggettabilità delle Università alle disposizioni in materia di controllo preventivo della Corte dei Conti degli atti inerenti contratti individuali di lavoro di cui all'art. 7, comma 6, del D.Lgs n. 165/2001;

VISTO la delibera del Consiglio di Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità del **28/11/2013** che ha autorizzato l'avvio della procedura comparativa volta ad individuare tre risorse umane necessarie allo svolgimento dell'attività di supporto alla ricerca destinata a **1) revisione linguistica e traduzione in francese** di ulteriori 12.000 caratteri per l'articolo "Interactions de proximité : les territorialités interlocales dans les processus de délocalisation"; traduzione in francese di una scheda relativa all'irrigazione in Nigeria contenuta in "Atlas du Lac Tchad" (7.000 caratteri); **2) revisione linguistica e traduzione in inglese** di ulteriori 9.000 caratteri per l'articolo "A game of mirrors: interlocal territoriality and proximity in delocalization processes"; revisione linguistica articolo su "The water control and the construction of space. The irrigation projects in the sahelo-sudanian zone"; **3) traduzione abstract (4.000 caratteri) e traduzione in inglese** dell'articolo intitolato "Acque di piena. La gestione dei grandi fiumi saheliani fra tradizione e modernità" (62.000 caratteri);

VISTO l'avviso prot. nr. 92 del 27/01/2014, pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo (nel periodo 27/01/2014 – 03/02/2014) e inserito nel sito web del Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e

dell'Antichità, con il quale è stata attivata la procedura comparativa volta ad individuare tre risorse necessarie allo svolgimento dell'attività di supporto alla ricerca sopra descritta;

ACCERTATO che la ricognizione interna ha dato esito negativo;

VISTO il provvedimento del Direttore del Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità, Decreto Rep. nr. 7/2014, prot. nr. 147 del 6/02/2014 con il quale è stata nominata la Commissione della suddetta procedura comparativa;

VISTI gli atti della procedura sopra indicata;

VISTA la disponibilità finanziaria sul cap. 2.11.03.07 - FAGGPRAT12 "Attività di ricerca finanziate da università/dipartimenti", di cui è Responsabile Scientifico il Prof. Pierpaolo Faggi;

#### Decreta

Art. 1 di aver accertato la regolarità formale della procedura comparativa volta ad individuare tre soggetti cui affidare un incarico di lavoro autonomo per l'attività di supporto alla ricerca destinata a **"1) revisione linguistica e traduzione in francese** di ulteriori 12.000 caratteri per l'articolo "Interactions de proximité : les territorialités interlocales dans les processus de délocalisation"; traduzione in francese di una scheda relativa all'irrigazione in Nigeria contenuta in "Atlas du Lac Tchad" (7.000 caratteri); **2) revisione linguistica e traduzione in inglese** di ulteriori 9.000 caratteri per l'articolo "A game of mirrors: interlocal territoriality and proximity in delocalization processes"; revisione linguistica articolo su "The water control and the construction of space. The irrigation projects in the sahelo-sudanian zone"; **3) traduzione abstract (4.000 caratteri) e traduzione in inglese** dell'articolo intitolato "Acque di piena. La gestione dei grandi fiumi saheliani fra tradizione e modernità" (62.000 caratteri);

Art. 2 di prendere atto che sono stati individuati i seguenti soggetti esterni: **Dott.ssa Magali Brigitte Yvette Antoinette Boureux; Dott.ssa Patricia Sours, Dott.ssa Monica Santini;**

Art. 3 di conferire alla **Dott.ssa Magali Brigitte Yvette Antoinette Boureux** ai sensi dell'art. 7, comma 6, del D.L.gs 165/2001, l'incarico per l'attività di supporto alla ricerca destinata a **"1) revisione linguistica e traduzione in francese** di ulteriori 12.000 caratteri per l'articolo "Interactions de proximité : les territorialités interlocales dans les processus de délocalisation"; traduzione in francese di una scheda relativa all'irrigazione in Nigeria contenuta in "Atlas du Lac Tchad" (7.000 caratteri)" a mezzo di contratto di lavoro autonomo della durata di **3 mesi** per un compenso pari a **€ 470,00 lordo percipiente;**

di conferire alla **Dott.ssa Patricia Sours** ai sensi dell'art. 7, comma 6, del D.L.gs 165/2001, l'incarico per l'attività di supporto alla ricerca destinata a **"2) revisione linguistica e traduzione in inglese** di ulteriori 9.000 caratteri per l'articolo "A game of mirrors: interlocal territoriality and proximity in delocalization processes"; revisione linguistica articolo su "The water control and the construction of space. The irrigation projects in the sahelo-sudanian zone"" a mezzo di contratto di lavoro autonomo della durata di **3 mesi** per un compenso pari a **€ 817,50 lordo percipiente;**

di conferire alla **Dott.ssa Monica Santini** ai sensi dell'art. 7, comma 6, del D.L.gs 165/2001, l'incarico per l'attività di supporto alla ricerca destinata a **"3) traduzione abstract (4.000 caratteri) e traduzione in inglese** dell'articolo intitolato "Acque di piena. La gestione dei grandi fiumi saheliani fra tradizione e modernità" (62.000 caratteri)" a mezzo di contratto di lavoro autonomo della durata di **3 mesi** per un compenso pari a **€ 1.100,00 lordo percipiente**

Art. 4 di inviare il presente provvedimento alla Corte dei Conti per i previsti controlli di legge.

Padova,

Il Direttore

Prof. Giovanni Luigi Fontana

